

Lektoratsprogramm: Stellenprofil Gastuniversität 2024

Profile and job description for lecturers for
German as a foreign language, Austrian
literature and culture at foreign universities

Inhalt

1.	Allgemeine Bezeichnung der Stelle / Core job information	1
2.	Zwecksetzung der Stelle / Job purpose	1
3.	Qualifikation, Erfahrung, Fähigkeiten / Qualifications, experience, skills required for the position as a lecturer	1
4.	Tätigkeitsprofil des Lektors/der Lektorin Job profile of the lecturer.....	2
5.	Gastinstitut Host institute.....	4
6.	Studiengänge Deutsch an der Gastinstitution German programmes offered at host institution	5
7.	Studierende Students	6
8.	Einteilung des Studienjahrs und Unterrichtszeiten Expected structure of the academic year and schedule of lessons.....	6
9.	Dienstvertrag des Lektors/der Lektorin mit der Gastuniversität Terms of contract at the host university	7
	Vertrag / Contract	7
	Versicherungsleistungen / Insurance	7
10.	Aufenthaltstitel Residence permits	7
11.	Weitere Leistungen des Gastinstituts Further benefits offered by the host university	8
12.	Leben am Gastort: Freizeit und Sozialleben / Local life: Leisure and social life	8
13.	Auswahl Selection procedure	8
14.	Ansprechpersonen für Rückfragen zum Stellenprofil Contact person for further inquiries related to the job profile	9
15.	Unterschriften Signatures.....	9

1. Allgemeine Bezeichnung der Stelle / Core job information

Bezeichnung der Stelle / Job title	OeAD-Lektor		
Gastuniversität / Host university	Staatliche Universität		
Tätigkeitsort / Place of performance	Chisinau Republik Moldau		
Fakultät / Faculty	Philologische Fakultät		
Institut bzw. Department / Institute or department	Institut für romano-germanische Sprachen		
Angestrebter Tätigkeitsbeginn / aimed starting date of activities	1.09.2024	Vertragsdauer / Duration of contract	5 Jahre (jedes Jahr soll der Vertrag verlängert werden)

2. Zwecksetzung der Stelle / Job purpose

<ul style="list-style-type: none"> • Sprachunterricht für die Studierenden der Niveaustufen A2 bis C2 • Veranstaltung von Seminaren (deutsche und österreichische Landeskunde) • Veranstaltung von Sprachworkshops für die Studierenden bzw. Schullehrer • Sprechstunden für die StudentInnen • Beratungen für Stipendien und Studienaufenthalte in Österreich • Veranstaltung der Österreichtage • Unterstützung der Österreich-Bibliothek
--

3. Qualifikation, Erfahrung, Fähigkeiten / Qualifications, experience, skills required for the position as a lecturer

Erwartete Formalqualifikation (Universitätsabschluss)	
Formal qualifications required for the position (graduation from university):	
<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>
Universitätsabschluss + DaF/DaZ- Ausbildung oder Studium der Germanistik oder Studium der Literaturwissenschaften oder Studium der Sprachwissenschaften	Doktor in DaF/DaZ oder Doktor in Germanistik (wünschenswert nicht obligatorisch)
Erwartete spezifische Qualifikation (Fachrichtung, Zusatzqualifikationen)	
Specific qualifications expected for the position (subjects, additional qualifications):	
<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>
Germanistik	Erziehungswissenschaft, Psychologie

Erfahrungen, Kenntnisse und Fertigkeiten Experience, Knowledge and skills		
	<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>
Erfahrung / experience	Unterrichtserfahrung an der Universität oder an einer Schule	Unterrichtserfahrung an der Universität oder an einer Schule
Kenntnisse und Fähigkeiten / Knowledge, skills and abilities	Unterrichtsplanung, Gruppenarbeit	Theaterpädagogische Aktivität
Persönliche Einstellung und Voraussetzungen / Personal attitude and disposition	Ausdrucks- und Kommunikationsfähigkeit, Offenheit, Geduld, Verantwortungsbewusstsein, Selbständigkeit, Sozialkompetenzen	Ausdrucks- und Kommunikationsfähigkeit, Offenheit, Geduld, Verantwortungsbewusstsein, Selbständigkeit, Sozialkompetenzen
Weitere Erwartungen / Further expectations	Veranstaltung verschiedener sprachlicher und didaktischer Projekte für die Studierenden als auch für die Lehrer	Veranstaltung verschiedener sprachlicher und didaktischer Projekte sowohl für die Studierenden als auch für die Lehrer

4. Tätigkeitsprofil des Lektors/der Lektorin | Job profile of the lecturer

Wie hoch ist die geplante wöchentliche Unterrichtszahl? Contact hours per week: ¹	
von 2 bis 6 Unterrichtsstunden (wenn 2 Stunden pro Woche – 30 Stunden pro Semester)	
Welche Fächer und welche Kurse sollen unterrichtet werden (inkl. Stundenanzahl)? Possible subjects and courses to be taught by the lecturer (including number of hours)?	
Deutsche Sprache German Language	Konversation (mündlich/schriftlich), Grammatik, Linguistik (Arbeit an dem Text) (2-4 Unterrichtsstunden)
Österreichische Landeskunde Austrian Culture	deutsche und österreichische Landeskunde, Geschichte, Kultur (2 Unterrichtsstunden)

¹ Richtwert laut Ausschreibung des Lektoratsprogramms in Österreich: 12-14 Wochenstunden
Reference workload as to the job advertisement in Austria: 12-14 hours per week

Österreichische Literatur Austrian Literature	
Didaktik und Methodik Didactics and Methodology	
Andere Fachbereiche Other subjects	Veranstaltung verschiedener Projekte (z.B. Theaterwerkstatt, Schreibwerkstatt, Literaturwerkstatt usw.)

Aktivitäten außerhalb des Unterrichts | Non-teaching activities:

Weitere Aufgaben (administrative Aufgaben, Beratung über Studienaufenthalte, Curriculumsplanung, Lehrmaterialerstellung, zusätzliche Veranstaltungen außerhalb des Unterrichts) Further activities (administration, counselling on study periods abroad, curricular development, creation of teaching material, additional events outside the classroom)
<ul style="list-style-type: none"> • Vorbereitung der Curriculumsplanung und Erstellung der Lehrmaterialien • Beratungen für Stipendien und Studienaufenthalte in Österreich • Unterstützung der Österreich-Bibliothek • Veranstaltung der Projekte außerhalb des Unterrichts
Forschungsaufgaben bzw. Erwartungen hinsichtlich der wissenschaftlichen Qualifikation Research activities or expectations concerning the lecturer's scientific qualification
Status des Lektors / der Lektorin (Prüfungsberechtigung, Betreuung von Abschlussarbeiten etc.) Status of the lecturer (authorization to examine, supervision of bachelor thesis etc.)
prüfungsberechtigt
Bezeichnung des Lektors / der Lektorin im Lehrkörper / Designation of the lecturer within the academic staff
Gastlektor
Mitwirkung in akademischen Gremien Participation in academic committees
Man nimmt an Sitzungen und Veranstaltungen teil, die im Rahmen des Instituts für romanogermanische Sprachen organisiert und durchgeführt werden

5. Gastinstitut | Host institute

Postadresse postal address:	<i>Str. M. Kogálniceanu 65 a Chicinău MD .2009 Republica Moldova</i>
Organisatorische Zugehörigkeit des Gastinstituts (Fakultät ...) Organizational affiliation of the host institute (faculty ...)	
Staatliche Universität der Republik Moldau Philologische Fakultät Institut für romano-germanische Sprachen	
Name des/der Institutsleiters/in (mit E-Mail) Name of head of the host institute (with e-mail address)	
Ludmila USATII, <i>dr.,phil., Dekanin der Philologische Fakultät</i> - ludmilausatii@yahoo.com Daniela PASCARU, <i>dr.,phil., Institutsleiterin für romano-germanische Sprachen</i> - dana_delinschi@yahoo.com	
Zuständiger Ansprechpartner für fachliche und organisatorische Fragen zum Lektorat (Tel. und E-Mail) Contact person for specific and organizational questions related to the programme (with telephone number and e-mail address)	
Dr. Svetlana Corcevschi, Dozentin des Institutes für romano-germanische Sprachen - corcevschi.svetlana@yahoo.com	
Weitere ausländische Lektor/innen am Gastinstitut Other foreign lecturerer at the host institute	
Derzeitige Anzahl der Lehrenden am Institut bzw. der Deutsch-Abteilung Current number of lecturers at the institute and/or the German department	
9 DeutschlektorInnen	

6. Studiengänge Deutsch an der Gastinstitution | German programmes offered at host institution

Studienabschlüsse, die am Gastinstitut erreicht werden können

Degrees to be achieved at the host institute

BA in DaF

BA in Germanistik

Aktuelles Studienangebot

Bitte geben Sie hier die Studiengänge (Name, Dauer, Abschluss) an, die gegenwärtig an Ihrer Abteilung für das Unterrichtsfach Deutsch angeboten werden. Auch spezielle Studienangebote in Kombination mit anderen Fachbereichen wie z.B. Wirtschaft, Übersetzung, Kunst oder Management sollen hier angeführt werden.

Study programmes currently offered (designation, duration, degree)

We kindly ask you to specify the currently offered study programmes (designation, duration, degree) at your institute, including interdisciplinary programmes, ranging from economics over translation, art to management or others.

BA in DaF dauert vier Jahre (Abschlussarbeit)

Weitere Informationen im Internet

More detailed information about the specific programmes can be found on the internet

www.usm.md

In naher Zukunft geplante, weitere Studienprogramme

Study programmes to be offered in the upcoming academic year(s)

200

7. Studierende | Students

Gesamtzahl der Deutsch-Studierenden an Ihrem Gastinstitut Total number of students of German programmes in the host institute
200
Anzahl der erstzugelassenen Studierenden im aktuellen Studienjahr Number of first semester students in the current academic year
60
Anzahl der Studierenden im Master-Programm Number of students in the master programme of German studies
keine
Anzahl der Studierenden im PhD-Programm Number of students in the PhD programme of German studies
keine
Anmerkungen zu Zulassungsbedingungen und -beschränkungen zum Studium (u.a. Studiengebühren) Indication on entrance requirements and restrictions for study programmes (i. g. tuition fees)
Zulassungsbedingung zum Studium: die bestandene Abiturprüfung, Reifezeugnis

8. Einteilung des Studienjahrs und Unterrichtszeiten | Expected structure of the academic year and schedule of lessons

Beginn des Studienjahrs Beginning of the academic year	1.09
Ende des Studienjahres End of academic year	30.06
Anzahl der geplanten Unterrichtswochen Number of teaching weeks	30
Prüfungsperioden Exam periods	15.12-30.12 28.05-26.06
Unterrichtsfreie Perioden Non-teaching periods	31.12-15.01 Winterferien Osterferien 16.04-24.04

9. Dienstvertrag des Lektors/der Lektorin mit der Gastuniversität | Terms of contract at the host university

Vertrag / Contract

Welche Art der Vereinbarung oder Vertrag ist vorgesehen (bitte Muster beifügen) Expected type of agreement or contract with the lecturer (please attach sample)
befristeter Arbeitsvertrag (immer gültig für ein akademisches Jahr)
Dauer des Vertragsverhältnisses, das der Lektor/die Lektorin mit der Universität eingehen soll Duration of contract between the lecturer and the host university
Ein akademisches Jahr (mit weiterer Verlängerung)
Höhe des lokalen Gehaltes in Landeswährung (netto und brutto) Amount of local salary in the local currency (after and before tax)
Der Lohn hängt von der Zahl der Unterrichtsstunden ab. Er wird so berechnet: Durchschnittslohn (4000 Lei) x Lehrdeputat
Höhe der Abzüge für Steuern und Sozialversicherung Amount of tax and social security deductions
werden vom Bruttogehalt abgezogen

Versicherungsleistungen / Insurance

Mit dem Anstellungsverhältnis verbundene Versicherungsleistungen (mit „Ja“ oder „Nein“ antworten) Insurance benefits that result from the lecturer's contract (please answer with „yes“ oder „no“)?		
Krankenversicherung (Leistungen bei Krankheit)? Health insurance (benefits in case of illness)?	ja	
Versicherungsleistung bei Arbeitsunfällen? Insurance benefits in case of accidents at work?		nein
Versicherungsleistung bei Invalidität? Insurance benefits in case of disability?		nein
Versicherungsleistung bei Mutterschaft? Insurance benefits in case of maternity?		nein
Pensionsversicherung (Leistungen im Alter)? Retirement pension insurance?		nein
Arbeitslosenversicherung (Leistungen im Fall von Arbeitslosigkeit)? Unemployment insurance (benefits in case of unemployment)?		nein

10. Aufenthaltstitel | Residence permits

Aufenthaltstitel für Staaten außerhalb der Europäischen Union Residence permits for non-EU countries

11. Weitere Leistungen des Gastinstituts | Further benefits offered by the host university

Wird vom Gastinstitut eine kostenlose Unterkunft zur Verfügung gestellt?

Will the host university provide free accommodation for the lecturer?

nein

Weitere kostenlose bzw. kostenreduzierte Leistungen (z.B. Studien- u. Weiterbildungsangebote, Internetzugang, Sprachkurs, Konferenzreisen ...) | Further benefits without or with reduced costs (i. g. further training, internet access, language classes, participation in conferences ...)

Internetzugang in der Uni

12. Leben am Gastort: Freizeit und Sozialleben / Local life: Leisure and social life

Besondere Anziehungspunkte am Gastort hinsichtlich Kulturangebot, Social life und Sport- und Freizeitaktivitäten | Special attractions at the guest location (cultural offerings, social life and sports and leisure activities)

13. Auswahl | Selection procedure

Es wird vereinbart, dass die OeAD GmbH dem Gastinstitut die Bewerbungsunterlagen jener Kandidat/innen übergibt, die aufgrund einer öffentlichen allgemeinen Programmausschreibung in Österreich und – nach einem kommissionellen Vorauswahlverfahren in Österreich unter Vorsitz des OeAD – einer anschließenden stellenspezifischen Bewerbung vorliegen. Das Gastinstitut trifft die Endauswahl und übermittelt dem OeAD in einer Rangfolge die Reihung der Kandidat/innen. Die OeAD GmbH bestätigt nach Rücksprache mit der an erster Stelle gereihten Person diese Auswahl und stellt in weiterer Folge den Kontakt zum Gastinstitut her.

It is agreed that the OeAD-GmbH will hand over to the host department the application documents of the candidates which have been submitted as a result of a general public call for applications for the programme in Austria and – after pre-selection by a committee in Austria presided by the OeAD – a subsequent job-specific application. The host department will make the final selection on the basis of these application documents and will send a list of the chosen candidates, in the order of preference, to the OeAD. The OeAD-GmbH will confirm this selection after talking to the person ranked in first place and will subsequently establish the contact with the host department.

14. Ansprechpersonen für Rückfragen zum Stellenprofil | Contact person for further inquiries related to the job profile

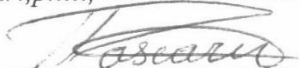
Für die OeAD- GmbH: On behalf of OeAD:	Dr. Arnulf Knafl E arnulf.knafl@oead.at T: 0043 1 534 08 / 452
Für die Gastuniversität: On behalf of the host university:	Dr. Svetlana Corcevschi corcevschi.svetlana@yahoo.com +373 79675103

15. Unterschriften | Signatures

Chisinau, 19.02.2024

Ort, Datum | Place, Date

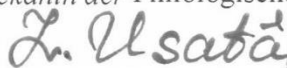
Daniela PASCARU, , dr.,phil., Institutsleiterin für romano-germanische Sprachen



Institutsleiter/in | Head of Institute

Ludmila USATII, dr.,phil.,

Dekanin der Philologische Fakultät



Dekan | Dean

